

2

## 学年 The School Year

学校每学年从九月开始，到次年七月结束。学年时间将遵循政府和广东省教育主管部门的要求以及教育局规定的学年开始和结束的日期，学期上学日，包括假日。学生必须在上课日上学。教学日的定义是学生与老师在有组织的学习环境中共同度过的教学时间。教学日包括学校组织的活动，如实地考察，学校体育活动和其他活动日以及设定的考试日。在某些情况下，提前通知教师 and 一般职员需要参加学校组织的特殊安排，例如入职专业培训周，专业发展，课程安排工作坊和部门计划。在这些特殊的教师专业培训期间，学生不上学。

The school academic year begins in September and ends in July. The school year follows the requirements of the government and Guangdong province education authorities. The school follows the dates set by the authorities for the beginning and end of the school year, dates of semesters and including national holidays. Students must attend school on instructional days. An instructional day is defined as a day when students are with their teachers in an organized learning setting. School organized activities such as field trips, school sports and other events days and scheduled examination days are included in instructional days. On some occasions notified in advance, teachers and general staff are required to attend special programmes organized by the school such as Professional Orientation/Focus Weeks, Professional Development, Curriculum Writing Workshops, and Departmental Planning. Students do not attend school during these special teacher development days.

2021-2022学年校历School Year Calendar																														
Y	Date Month	周六 Sat	周日 Sun	周一 Mon	周二 Tue	周三 Wed	周四 Thu	周五 Fri	周六 Sat	周日 Sun	周一 Mon	周二 Tue	周三 Wed	周四 Thu	周五 Fri	周六 Sat	周日 Sun	周一 Mon	周二 Tue	周三 Wed	周四 Thu	周五 Fri	周六 Sat	周日 Sun						
2021	八月 Aug		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22						
	九月 Sep					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19						
	十月 Oct																													
	十一月 Nov			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21						
2022	十二月 Dec					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19						
	一月 Jan	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23						
	二月 Feb				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19							
	三月 Mar			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20							
	四月 Apr							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16							
	五月 May		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21							
	六月 Jun					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18							
	七月 Jul						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17							
				迎新日 Students Orientation					教学日 School Day					学校假日 School Holiday																
			新学期开学 Semester Starts					学期/学年结束 Last day of Semester/School					周末 Weekend																	
国家法定节假日 Chinese National Holiday																														
中秋节: 2021年9月19-21日										国庆节: 2021年10月1-7日										元旦: 2022年1月1-3日					春节: 2022年1月31日-2月6日					
Mid-Autumn Festival: Sept 19-21, 2021										National Holiday: Oct 1-7, 2021										New Year Holiday: Jan 1-3, 2022					Chinese New Year Holiday: Jan 31- Feb 6, 2022					
清明节: 2022年4月3-5日										劳动节: 2022年5月1-5日										端午节: 2022年6月3-5日										
Tomb Sweeping Day: Apr 3-5, 2022										Labour Day Holiday: May 1-5, 2022										Dragon Boat Festival: Jun 3-5, 2022										
校历将按照国家规定有所调整 Subject to change per Chinese Government Announcements																														

## 5 *School Uniform Dress Code* 学生着装规范

校服，不仅是学生作为学校一员的标志，更代表了一种诺德安达精神的校园文化。广州市番禺区诺德安达学校的校服代表了我们的教育社区的价值观和质量，以及诺德安达学子的风格和宗旨。我们相信，我们的校服赋予学生集体意识、归属感和自豪感，展现的是学生的自律，和对规则的尊重。我们的校服是学校高学术和社会标准的象征。诺德安达教育在全球与中国都有统一设计的校服，校服分夏、冬不同版本，我们希望通过着装规范培训孩子学习不同场合的穿着要求，讲求礼节和庄重，树立学校严谨的校风。

The Nord Anglia School Guangzhou, Panyu school uniform represents the values and quality of our educational community as well as the style and purpose of all the students who participate in our Nord Anglia Education experience. We believe that our school uniform presents a student who is self-disciplined, cares for their school values and is proud to display their relationship to each other, their families and the broader community of school students. Our school uniform is a symbol of our high academic and social standards. Nord Anglia Education has consistently designed appropriate school uniforms in China and throughout the world for all its schools. The uniforms are divided into summer, spring/autumn and winter series. We hope to train our children through the dress code to learn the dress requirements for different occasions, and to represent the serious values we hold for respect and moderation, and to establish a rigorous school spirit.

**广州市番禺区诺德安达学校校服季节变更时间：**

**NASGZ, Panyu 2020-2021 School Uniform season change dates:**

- 2021年9月1日至11月7日以及2022年4月6日至7月8日穿着夏季校服；  
Summer Uniform is worn from September 1 to November 7 and From April 6 to July 8.
- 2021年11月8日至2022年4月5日穿着春秋/冬季校服；  
Winter uniform is worn from November 1 to April 5.



# School Uniform Dress Code 学生着装规范

以下是广州市番禺区诺德安达学校关于校服的说明以及学生上学和代表学校出席正式场合的着装规范，请所有学生仔细参阅并遵照执行：

All students are required to wear school uniforms on school days and when representing the school on formal occasions. Please carefully read the instructions and dress code as below:

## 一、在学校以及正规场合校服着装规范级细则

### Dress Code for School Uniform during School Days and Formal Occasions:

广州市番禺区诺德安达学校的学生在校期间，需穿着相应的校服，且遵守校服的精神。我们要求学生不得对校服进行任何修改或装饰。学生有责任每天按照在校着装标准穿着，老师则有责任对学生的着装和对校服精神的遵守进行监督和纠正。

NASGZ, Panyu students will always dress in a manner appropriate for attending school. With this in mind, we ask that students not alter or embellish school dress items. While it is the student's responsibility to dress in accordance with our school dress standards, it is the responsibility of our teachers and parents to reinforce the NASGZ, Panyu high standards of dress and monitor the students in how they display the school uniform.

小学低年级(一至四年级)在有体育课与舞蹈戏剧课的当天，可以直接穿着运动校服到校及离校。但五年级以上学生，仍必须按照着装规范的要求穿着校服往返学校，并按惯例在体育与舞蹈戏剧课前和课后的休息时间更换校服，以培养学生在不同场合的着装礼仪。

Students in Grades 1-4 can come to school in their Sports uniform on the day they have PEH or Dance/Drama classes. However,

students in Grades 5-9 will follow the School Dress Code Policy of wearing their school uniform to and from school and change to their Sports uniform at the break time before and after the PHE or Dance/Drama classes as usual to cultivate students' dress etiquette on different occasions.

广州市番禺区诺德安达学校校服配套标准与规范：（具体名称请对应下文的校服明细）

Set Standards and dress code for school uniforms of Nord Anglia School Guangzhou, Panyu: (Please refer to the standard school uniform set as below).

**夏季正装：（需备好春秋装西服外套，以备特定场合需求。）**

**Summer Formal Dress Code: (Blazer will be required for certain school occasions)**

•小学男：蓝绿色短袖衬衣+深灰西装短裤+领带+Clarks黑色皮鞋（配纯白色短袜/膝下袜子）；

Primary Boys: Teal (Blue-Green) Short Sleeve Shirt + Dark Grey Shorts Trousers +Tie + Clarks Black Leather Shoes (with plain white short/ankle socks)

•小学女：蓝绿色短袖衬衣+深灰背心连衣裙（或深灰色百褶短裙）+领带+Clarks黑色皮鞋（配纯白色短袜/膝下袜子）；

Primary Girls: Teal (Blue-Green) Short Sleeve Shirt + Dark Grey Pinafore (or Dark Grey Pleated Skirt) +Tie + Clarks Black Leather Shoes (with plain white short/ankle socks)

•中学男：白色短袖衬衣+深灰西装短裤+领带+Clarks黑色皮鞋（配纯白色短袜/膝下袜子）；

Secondary Boys: White Short Sleeve Shirt + Dark Grey Short Trousers + Tie + Clarks Black Leather Shoes(with plain white short/ankle socks)

## School Uniform Dress Code 学生着装规范

•中学女：白色短袖衬衣+深灰百褶短裙+领带+Clarks黑色皮鞋（配纯白色短袜/膝下袜子）；

Secondary Girls: White Shorts Sleeve Shirt + Dark Grey Pleated Skirt + Tie + Clarks Black Leather Shoes(with plain white short/ankle socks).

如需佩带帽子，则必须是校服系列中指定的棒球帽。

If a hat is to be worn, it must be the school uniform baseball cap as specified in the optional school accessories.

### 春秋及冬季正装:

#### Spring/Autumn/Winter Formal Dress Code:

•小学男：蓝绿色长袖衬衣+灰色西装长裤+领带+Clarks黑色皮鞋（配黑色袜子）；

Primary Boys: Teal (Blue-Green) Long Sleeve Shirt + Dark Grey Trousers +Tie + Clarks Black Leather Shoes (with black socks)

•小学女：蓝绿色长袖衬衣+灰色百褶短裙（或深灰背心连衣裙）+领带+Clarks黑色皮鞋（配白色膝下袜子）；

Primary Girls: Teal (Blue-Green) Long Sleeve Shirt + Dark Grey Pleated Skirt (Dark Grey Pinafore ) +Tie + Clarks Black Leather Shoes (with white knee socks)

•中学男：白色长袖衬衣+灰色西装长裤+领带+Clarks黑色皮鞋（配黑色袜子）；

Secondary Boys: White Long Sleeve Shirt + Dark Grey Trousers + Tie + Clarks Black Leather Shoes (with black socks)

•中学女：白色长袖衬衣+灰色百褶短裙+领带+Clarks黑色皮鞋（配白色膝下袜子）；

Secondary Girls: White Long Sleeve Shirt + Dark Grey Pleated Skirt + Tie + Clarks Black Leather Shoes (with white knee socks).

以上正装需搭配西服外套。

The above formal wear shall be matched with a blazer.

天气转冷后，西装内可加校服系列中的灰色开衫毛衣或V领毛衣（二选一），冬季保暖外套统一为脱卸式外套，女生袜子可改穿黑色连裤袜。如需佩带围巾，则必须是用校服系列中的围巾配件。如需佩带帽子，则必须是校服系列中的指定的棒球帽或绒线帽。

After the weather is getting cold, a school gray cardigan sweater or a V-neck sweater (choose one of the two) can be added to the suit. The school winter jacket can be worn as part of the winter jacket set. Girls socks can be replaced with black pantyhose. If you need to wear a scarf, you must use the school scarf from the optional school accessories list. If a hat or a cap is required, it must be the designated baseball cap or ski hat from the optional school accessories list.

### 夏季运动装:

#### Summer Sports Wear Dress Code:

•小学男：蓝绿色运动POLO短袖+深蓝运动短裤+黑色长运动袜+运动鞋；（如配短袜，必须是白色的）Primary Boys: Teal (Blue-Green) POLO Shirt + Dark Blue Shorts + Black Knee Socks (or plain short/ankle white socks) + Sports Shoes

•小学女：蓝绿色运动POLO短袖+深蓝运动裙裤+黑色长运动袜+运动鞋；（如配短袜，必须是白色的）Primary Girls: Teal (Blue-Green) POLO Shirt + Dark Blue Skort + Black Knee Socks (or plain short/ankle white socks) + Sports Shoes

•中学男：蓝绿色运动POLO短袖+深蓝运动短裤+黑色长运动袜+运动鞋；（如配短袜，必须是白色的）Secondary Boys: Teal (Blue-Green) POLO Shirt + Dark Blue Shorts + Black Knee Socks (or plain short/ankle white socks) + Sports Shoes

## School Uniform Dress Code 学生着装规范

•中学女：蓝绿色运动POLO短袖+深蓝运动裙裤+黑色长运动袜+运动鞋；（如配短袜，必须是白色的）Secondary Girls: Teal (Blue-Green) POLO Shirt + Dark Blue Skort + Black Knee Socks (or plain short/ankle white socks) + Sports Shoes.

游泳课时，需穿戴校服系列中的泳裤（男）、泳衣（女）及游泳帽。

Students must wear school swim trunks for male, swimwear for female and swimming caps during the swimming class.

### 冬季运动装：

#### Winter Sports Wear Dress Code:

•小学男：蓝绿色运动POLO短袖（或长袖运动T恤）+深蓝运动夹克+运动长裤+白色运动袜+运动鞋；Primary Boys: Teal (Blue-Green) POLO Shirt (or long sleeve Shirt) + Dark Blue Pro Jacket+ Sports Trousers + white Sports Socks + Sports Shoes

•小学女：蓝绿色运动POLO短袖（或长袖运动T恤）+深蓝运动夹克+运动长裤+白色运动袜+运动鞋；Primary Girls: Teal (Blue-Green) POLO Shirt (or long sleeve Shirt) + Dark Blue Pro Jacket + Sports Trousers+ white Sports Socks + Sports Shoes

•中学男：蓝绿色运动POLO短袖（或长袖运动T恤）+深蓝运动夹克+运动长裤+白色运动袜+运动鞋；Secondary Girls: Teal (Blue-Green) POLO Shirt (or long sleeve Shirt) + Dark Blue Pro Jacket+ Sports Trousers+ white Sports Socks + Sports Shoes

•中学女：蓝绿色运动POLO短袖（或长袖运动T恤）+深蓝运动夹克+运动长裤+白色运动袜+运动鞋；Secondary Girls: Teal (Blue-Green) POLO Shirt (or long sleeve Shirt) + Dark Blue Pro Jacket+ Sports Trousers+ white Sports Socks + Sports Shoes.

学院服装：请按自己所在的学院穿着对应颜色的学院服。

House uniform: Please wear the house uniform of the corresponding color according to your house.

书包：请使用校服系列中的背包。

School backpack: Please wear the school backpack

运动包：请使用校服系列中的运动包（低年级学生）和手提包（高年级学生）。

Gym Bag: Please use the sports economy gym bag (lower grade students) and Senior Holdall bag (higher grade students) in the school uniform series.

学生上学、放学上下校车、出入校门期间均需穿着校服正装。上课期间，除体育课、舞蹈课及运动类、舞蹈类课外课程，学生均需穿着校服正装；体育课、舞蹈课及运动类、舞蹈类课程时需更换校服正装为校服运动装。请注意：小学低年级（一至四年级）在有体育课与舞蹈戏剧课的当天，可以直接穿着运动校服到校及离校。但五年级以上学生，仍必须按照着装规范的要求穿着校服往返学校，并按惯例在体育与舞蹈戏剧课前和课后的休息时间更换校服。

Students are required to wear school uniform during school hours, getting on and off the school bus, and when entering or leaving the school gate except for physical education classes, dance classes and sports or dance related extracurricular activities (ECA); Students are required to change from school formal uniforms to sports uniforms for physical education classes, dance classes and sports or dance related ECA. Please note: Students in Grades 1-4 can come to school in their Sports uniform on the day they have PHE or Dance/Drama classes. However, students in Grades 5-9 will follow the School Dress Code Policy of wearing their school uniform to and from school and change to their Sports uniform at the break time before and after the PHE or



## School Uniform Dress Code 学生着装规范

Dance/Drama classes.

学院活动期间学生需按学院服着装。

Students are required to wear house uniform during the house activities and events.

正装与运动装的搭配标准见上文。

Please refer to this dress code for school formal uniforms and sports uniform.

学生需明确了解自己的当日课表中是否有体育与舞蹈类课程，如有，一至四年级学生可穿着运动装到学校，五至九年级学生需随身携带校服运动装及运动鞋，使用学校的运动包收纳。如有学院活动的日子需携带学院服与运动鞋。

Students need to know whether there are sports and dance classes in their schedules during the school day. If so, Grades 1-4 can come to school in their sports uniform while Grades 5-9 must bring sports uniforms and sports shoes in a school gym bag with them to school. House uniform will be brought to school when there is a house activity or event.

根据课程安排，五至九年级学生需在体育课、舞蹈课及体育、舞蹈类课外课上课前更换好运动装。因部分课间较短，换装时间指定为：

According to the curriculum arrangement, Grade 5-9 students need to change to their sportswear before physical education class, dance classes and sports or dance related extracurricular classes. As some for breaks between classes are short, the changing time for uniforms during the day is specified:

上午课前：上午大课间之前课程中有体育或舞蹈课的在此期间换运动装；

Before the school starts: Students have PHE or dance class before morning recess time of the day, they should change for their uniform during this period;

上午大课间：大课间之前穿着运动装可以在此期间换回正装，大课间之后的课有体育或舞蹈课的在此期间换运动装；

Morning break: Students in PE uniforms before recess time should use this morning break time to change back to school formal uniform. If students have a PHE or dance class after the recess time of the day, they should change for their uniform during morning break time;

午餐期间：上午大课间时间后有体育或舞蹈课的在此期间换回正装，午饭后有体育课或舞蹈课及相关课外课的请在此期间换运动装；

Lunch break: Students wearing PHE uniforms after morning break should use the lunch period to change back to school formal uniform. If students have a PHE or dance class after-lunch, they should change for their uniform during the lunch period. their uniform during the lunch period.

下午放学，在体育或舞蹈类课外活动结束后，学生需更换正装才能乘坐校车离校。

Students have to change back to school formal uniform at the end of the school day or when they finish their Extra Curricular Activities in PHE, sports or dance classes and then before leaving the school at the end of the day.

校服如丢失，请及时到学校前台失物招领处认领，如未能在失物招领处找到，则需尽快在三天内重新购买。

If the school uniform is misplaced or lost, students should go to the school's reception desk to request to check lost property and claim it in time. If you cannot find it in the lost and found area, you need to repurchase it as soon as possible and within three days.

# School Uniform Dress Code 学生着装规范

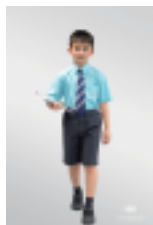
## 学生服装规范示例

### Example for school uniform dress code

#### 夏季正装:

Summer Formal Dress Code:

小学男  
Primary Boys



小学女  
Primary Girls



中学男  
Secondary Boys



中学女  
Secondary Girls



#### 春秋及冬季正装:

Spring/Autumn/Winter Formal Dress Code:

小学男  
Primary Boys



小学女  
Primary Girls



中学男  
Secondary Boys



中学女  
Secondary Girls



#### 夏季运动装:

Summer Sports Wear Dress Code:

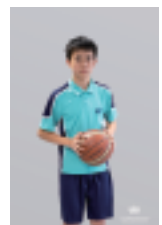
小学男  
Primary Boys



小学女  
Primary Girls



中学男  
Secondary Boys



中学女  
Secondary Girls



## School Uniform Dress Code 学生着装规范

冬季运动装：

Winter Sports Wear Dress Code:

小学男  
Primary Boys



小学女  
Primary Girls



中学男  
Secondary Boys



中学女  
Secondary Girls

